

RELATIE TUSSEN DE INDIVIDUELE EN DE ALGEMENE REKENINGEN.

De nummering van de individuele rekeningen moet toelaten een vergelijking te maken tussen elke algemene rekening of, voor de klassen 1 en 2, elke samenhangende groep van algemene rekeningen en het geheel van de individuele rekeningen waaruit zij is samengesteld.

Het totaal van de saldi van de individuele rekeningen moet gelijk zijn aan het saldo van de algemene rekening of van de groep van algemener rekeningen.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 4 februari 2008 tot uitvoering van artikel 40 van het besluit van de Waalse Regering van 5 juli 2007 houdende het algemeen reglement op de gemeentelijke comptabiliteit.

Namen, 4 februari 2008.

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ph. COURARD

MINISTÈRE DE LA REGION WALLONNE

F. 2008 — 777

[2008/200754]

18 FEVRIER 2008. — Arrêté ministériel définissant les prescriptions techniques obligatoires pour les infrastructures de stockage des effluents d'élevage

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

Vu le Code de l'Eau, notamment son article 200, § 2, tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 février 2007 modifiant le livre II du Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau en ce qui concerne la gestion durable de l'azote en agriculture;

Considérant la Directive européenne 91/676/CEE du 12 décembre 1991 concernant la protection des eaux contre la pollution par les nitrates à partir de sources agricoles,

Arrête :

Article 1^{er}. Toute infrastructure de stockage visée par le chapitre IV du titre VII de la partie II de la partie réglementaire du Code de l'Eau, dont la construction a débuté après la date de publication du présent arrêté au *Moniteur belge* doit respecter les prescriptions techniques énoncées dans l'annexe II de l'arrêté ministériel relatif à la mise en conformité des infrastructures de stockage des effluents d'élevage du 1^{er} avril 2004, modifié par l'arrêté ministériel du 28 décembre 2007.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de sa publication au *Moniteur belge*.

Namur, le 18 février 2008.

B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2008 — 777

[2008/200754]

18. FEBRUAR 2008 — Ministerialerlass zur Festlegung der technischen Pflichtvorschriften für die Lagereinrichtungen für Tierzucht abwässer

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,

Aufgrund des Wassergesetzbuches, insbesondere seines Artikels 200 § 2 in seiner durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 15. Februar 2007 zur Abänderung des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet, was die nachhaltige Verwaltung des Stickstoffs in der Landwirtschaft betrifft; abgeänderten Fassung;

In Erwägung der europäischen Richtlinie 91/676/EWG vom 12. Dezember 1991 zum Schutz der Gewässer vor Verunreinigung durch Nitrat aus landwirtschaftlichen Quellen,

Beschließt:

Artikel 1 - Jegliche Lagerinfrastruktur, die in Teil II, Titel VII, Kapitel IV des verordnungsrechtlichen Teils des Wassergesetzbuches erwähnt ist, deren Bau vor dem Datum der Veröffentlichung des vorliegenden Erlasses im *Belgischen Staatsblatt* begonnen wurde, muss die technischen Vorschriften, die in der Anlage II des Ministerialerlasses vom 1. April 2004 bezüglich der Angleichung der Lagereinrichtungen für Tierzucht abwässer an die geltenden Vorschriften, abgeändert durch den Ministerialerlass vom 28. Dezember 2007 angeführt werden, einhalten.

Art. 2 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Namur, den 18. Februar 2008

B. LUTGEN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2008 — 777

[2008/200754]

18 FEBRUARI 2008. — Ministerieel besluit tot bepaling van de verplichte technische voorschriften voor de opslaginfastructuren voor dierlijke mest

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

Gelet op het Waterwetboek, inzonderheid op artikel 200, § 2, zoals gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 15 februari 2007 tot wijziging van boek II van het Milieuwetboek, dat het Waterwetboek inhoudt, voor wat betreft het duurzame beheer van stikstof in de landbouw;

Gelet op de Europese Richtlijn 91/676/EEG van 12 december 1991 betreffende de bescherming van water tegen de verontreiniging door nitraten uit agrarische bronnen,

Besluit :

Artikel 1. Elke opslaginfastructuur bedoeld in hoofdstuk IV van titel VII van deel II van het regelgevend deel van het Waterwetboek, waarvan de bouw ondernomen wordt na de datum van publicatie van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad*, moet voldoen aan de technische voorschriften genoemd in bijlage II van het ministerieel besluit betreffende het in overeenstemming brengen van de opslaginfastructuren voor dierlijke mest van 1 april 2004, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 28 december 2007.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de datum van publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Namen, 18 februari 2008.

B. LUTGEN

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2008 — 778

[2008/31073]

Ordonnantie houdende instemming met de Internationale Conventie tegen het dopinggebruik in de sport, opgemaakt te Parijs op 19 oktober 2005, en de Bijlagen I en II (1)

Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

Art. 2. De Internationale Conventie tegen het dopinggebruik in de sport, opgemaakt te Parijs op 19 oktober 2005, en de Bijlagen I en II, zoals die gewijzigd zijn en zouden worden volgens de procedure voor amendement die bepaald wordt in artikel 34 van de conventie, zullen volkomen gevolg hebben.

Art. 3. Het Verenigd College zal elk ontwerp van wijziging van de bijlagen bij de internationale conventie meedelen aan de Verenigde Vergadering, binnen een termijn van 15 dagen na kennisname door het Verenigd College.

Kondigen deze ordonnantie af, bevellen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 21 februari 2008.

Het Lid van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,
G. VANHENGEL

Het Lid van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid en het Openbaar Ambt,
B. CEREXHE

Het Lid van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,
P. SMET

Het Lid van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,
Mevr. E. HUYTEBROECK

Nota

(1) Gewone zitting 2007-2008.

Documenten van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. — Ontwerp van ordonnantie, nr. B-105/1. — Verslag, nr. B-105/2.

Integraal verslag : bespreking en aanneming : vergadering van vrijdag 1 februari 2008.

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2008 — 778

[2008/31073]

Ordonnance portant assentiment à la Convention internationale contre le dopage dans le sport, faite à Paris le 19 octobre 2005 et aux Annexes I^{er} et II (1)

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

Art. 2. La Convention internationale contre le dopage dans le sport, fait à Paris le 19 octobre 2005 et les Annexes I^{er} et II, telles que modifiées et seraient modifiées selon la procédure d'amendement fixée à l'article 34 de la convention, sortiront son plein et entier effet.

Art. 3. Le collège réuni communiquera chaque projet de modification des annexes de la convention internationale de l'Assemblée réunie endéans un délai de 15 jours après la prise de connaissance par le Collège réuni.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elles soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 21 février 2008.

Le Membre du Collège réuni compétent pour la Politique de la Santé, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,
G. VANHENGEL

Le Membre du Collège réuni compétent pour la Politique de la Santé et la Fonction publique,
B. CEREXHE

Le Membre du collège réuni compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,
P. SMET

La Membre du Collège réuni compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,
Mme E. HUYTEBROECK

Note

(1) Session ordinaire 2007-2008.

Documents de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune. — Projet d'ordonnance, n° B-105/1. — Rapport, n° B-105/2.

Compte rendu intégral : discussion et adoption : séance du vendredi 1^{er} février 2008.